

Power Delta 18 V

**DE Power Delta 18 V**

Original Betriebsanleitung

NL Power Delta 18 V

Vertaling van de originele handleiding

FR Power Delta 18 V

Traduction des instructions d'origine

IT Power Delta 18 V

Traduzione delle istruzioni originali

GB Power Delta 18 V

Translation of the original instruction

CZ Power Delta 18 V

Překlad originálu návodu

Inhaltsverzeichnis

Seite

1	Allgemeine Informationen	3
2	Produktbeschreibung	3
3	Sicherheit	4
4	Geräteübersicht und Funktion	7
5	Inbetriebnahme und Einsatz	7
6	Wartung	8
7	Troubleshooting	8
8	Gewährleistung	9
9	Entsorgung	9
10	EG-Konformitätserklärung	11

1. Allgemeine Informationen

1.1 Identifikation

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Betriebsanleitung zum Akku-Schleifgerät Power Delta 18 V der Firma STORCH. In der Anleitung wird das Produkt in seiner Funktion beschrieben und vermittelt die wichtigsten Informationen zum sicheren Umgang und Gebrauch. Alle Angaben beziehen sich auf den aktuellen technischen Entwicklungsstand des Gerätes und behalten nur ihre Gültigkeit, sofern keinerlei Veränderung am Gerät durchgeführt wird.

1.2 Wichtige Hinweise zur Betriebsanleitung

1.2.1 Aufbewahrung der Betriebsanleitung

Die Anleitung muss während des Lebenszyklus des Gerätes jederzeit verfügbar sein.

1.2.2 Mitgeltende Unterlagen

Konformitätserklärung

2. Produktbeschreibung

2.1 Produktdaten

2.1.1 Technische Daten	
Nennspannung	18 V
Leerlauf-Oszillation / Min.	12.000
Schwingkreis	1,0 mm
Schleifschuh	100 x 147 mm
Lautstärke gem. EN 62841	
Schalldruckpegel LpA	70,3 dB (A)
Schalleistungspegel LWA	81,3 dB (A)
Messunsicherheitszuschlag	K = 3 dB
Schwingungsemissionswerte gem. EN 62841	
Schwingungsemissionswert ah:	11,24 m/s ²
Messunsicherheitszuschlag:	1,5 m/s ²
Gewicht exkl. Akku:	0,8 kg

Angaben ohne Gewähr! Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

2.2 Lieferumfang

Akku-Schleifgerät Power Delta 18 V, 1 x FineXX®STAR Schleifpapier P 80 Multi-Loch Delta, Adapter für externe Staubabsaugung, Staubfangsack, Betriebsanleitung.

3. Sicherheit

3.1 Darstellung der Sicherheitshinweise

In der Betriebsanleitung können folgende Sicherheitshinweise in unterschiedlich hohen Gefahrenstufen abgebildet sein, die unbedingt beachtet werden müssen:

GEFAHR

GEFAHR weist auf unmittelbar drohende Gefahren hin, die ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zum Tod oder schwersten Verletzungen führen können.

WARNUNG

WARNUNG weist auf Gefahren hin, die durch falsche Verhaltensweisen entstehen und zum Tod oder zu schwersten Verletzungen führen können (z. B. Fehlanwendungen, Missachtung von Hinweisen, etc.).

VORSICHT

VORSICHT weist auf mögliche, gefährliche Situationen hin, die ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu leichten oder geringen Verletzungen führen können.

HINWEIS

HINWEIS weist auf Situationen hin, die ohne entsprechende Vorkehrungen zu Sachschäden führen können.

3.2 Darstellung von Piktogrammen

Zusätzlich zu den zuvor genannten Sicherheitshinweisen, können folgende Piktogramme mit nebenstehender Bedeutung genannt werden:



Verbot einer Handlung oder Tätigkeit im Zusammenhang mit einer Gefahrenquelle, deren Missachtung zu schwerwiegenden Unfällen führen kann.



Warnung vor der mit dem Piktogramm dargestellten Gefahr.



Gebot einer Handlung oder Tätigkeit im Umgang mit einer Gefahrenquelle, deren Missachtung zu schwerwiegenden Unfällen führen kann.

3.3 Produktsicherheit

3.3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist bestimmt für den flächigen Trockenschliff von Holz, Kunststoff sowie lackierten Oberflächen und Spachtelmasse.



3.3.2 Vorhersehbare Fehlanwendung

Das Gerät nicht für den Nassschliff und nicht in feuchtem Zustand oder in feuchter Umgebung verwenden.

3.4 Gefahrenhinweise

GEFAHR

- Schützen Sie das Gerät vor Hitze, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

WARNUNG

- Arbeiten an elektrischen Ausrüstungen dürfen nur von einer Elektrofachkraft oder unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft gemäß den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.
- Das Ladegerät nur mit kompatiblen 18 V Akkus von STORCH verwenden. Es besteht Brandgefahr.
- Decken Sie nicht die Lüftungsschlitze des Gerätes ab. Das Gerät kann überhitzen. Es besteht Brandgefahr.

VORSICHT

- Halten Sie das Gerät gut fest. Sichern Sie ein loses Werkstück mit Spannvorrichtung oder Schraubstock.
- Warten Sie, bis das Gerät zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
- Tragen Sie beim Gebrauch immer geeignete Schutzausrüstung, Augen- und Ohrenschützer.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken. Verwenden Sie ggf. weitere Schutzmittel wie beispielsweise Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe, usw.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderen Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schleifen von Werkstücken aus Magnesium.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- Von Kindern und unbefugten Benutzern fernhalten.

HINWEIS

- Bei der Bedienung des Gerätes keine rohe Gewalt anwenden.
- Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden. Bei unzulässiger Verwendung des Gerätes erlischt der Garantieanspruch.
- Schäden in Folge der Nichtbeachtung bestimmter Richtlinien in dieser Betriebsanleitung unterliegen nicht der Gewährleistung, und der Hersteller haftet nicht für daraus resultierende Mängel.
- Halten Sie das Gerät sauber und die Lüftungsschlitze stets frei.
- Prüfen Sie nach dem Herunterfallen das Gerät und das Schleifpapier auf Beschädigungen. Ersetzen sie beschädigtes Werkzeug und lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz reparieren.
- Nutzen Sie das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 0 °C und 50 °C und max. Luftfeuchtigkeit von 80 %.
- Gehen Sie beim Schleifen von lackierten Oberflächen äußerst vorsichtig vor.
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Nägel und sonstigen Metallgegenstände aus dem Werkstück.
- Verwenden Sie nur Schleifpapier, das für den Gebrauch mit dem Gerät geeignet sind.
- Verwenden Sie nur Schleifpapier mit den richtigen Maßen. Vergewissern Sie sich, dass das Schleifpapier richtig angebracht ist.
- Überprüfen Sie das Schleifpapier vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie kein verschlissenes Schleifpapier, um es dadurch länger verwenden zu können.

3.5 Verantwortung des Betreibers

HINWEIS



Der Betreiber muss sicherstellen:

- das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.
- das Gerät muss gemäß der Vorgaben dieser Betriebsanleitung gewartet werden.
- das Gerät darf nur nach den lokalen Richtlinien und der Arbeitsschutzverordnung betrieben werden.
- alle Vorkehrungen getroffen werden, um Gefahren zu vermeiden die vom Gerät ausgehen.
- alle Vorkehrungen zur Erste Hilfe Versorgung und Brandbekämpfung getroffen werden.

3.6 Organisatorisches / Personal

3.6.1 Bediener

HINWEIS



- Der Bediener muss vor dem ersten Einsatz des Gerätes die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Es dürfen nur autorisierte und geschulte Bediener Zugang zum Gerät haben um dieses zu bedienen.
- Dem Bediener muss die Betriebsanleitung jederzeit zur Verfügung stehen.
- Der Bediener darf nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Kindern, leistungsgewandelten und schwangeren ist der Betrieb untersagt.

4. Geräteübersicht und Funktion

1	Ein- / Ausschalter
2	Handgriff
3	Akkupack nicht im Lieferumfang enthalten!

4	Flansch Absaugung
5	Lüftungsschlitze
6	Schleifschuh



5. Inbetriebnahme

Wählen Sie das Schleifpapier entsprechend des zu bearbeitenden Materials.

Legen Sie das Schleifpapier so auf den Schleifschuh (7), dass die Öffnungen im Schleifpapier mit den Öffnungen des Schleiftellers übereinstimmen. Nur so kann der Schleifstaub durch die Absaugkanäle in der Schleifplatte direkt abgesaugt werden.

Drücken Sie das Schleifpapier auf der gesamten Fläche fest an.

Setzen Sie einen kompatiblen Akku der Firma STORCH in die Akku-Aufnahme des Gerätes. Wenn der Akku sich nicht einfach einschieben lässt, wenden Sie keine Gewalt an.



Kippen Sie zum Einschalten der Maschine den EIN/AUS-Schalter (1) auf die Position I. Zum Ausschalten kippen Sie den Schalter auf die Position O.

Arbeiten Sie beim Schleifen immer mit wenig Druck. Wenn Sie mit zu viel Druck arbeiten wird der Vibrationsmechanismus eher blockiert und Sie bekommen ein ungleichmäßiges Schleifergebnis. Wählen Sie je nach Oberflächenzustand des Materials eine geeignete Schleifkorngröße. Schleifen Sie nicht zu lange an einer Stelle.

Temperaturabhängiger Überlastschutz

Bei Bestimmungsgemäßem Gebrauch kann das Gerät nicht überlastet werden. Bei zu starker Belastung oder Überschreitung der zulässigen Akku-Temperatur schaltet die Elektronik ab. Das Gerät kann erst wieder eingesetzt werden, wenn die Temperatur sich wieder im Normalbereich befindet.

6. Wartung

Ihr Produkt benötigt nur sehr wenig Pflege und Wartung. Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Gerät, sowie bei dessen Transport und Lagerung heraus. Halten Sie das Gerät und die Lüftungsschlitze sauber. Reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Elektrowerkzeuges angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen kann. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und frostfreien Ort, die Umgebungstemperatur sollte 40 °C nicht überschreiten.

7. Troubleshooting

Symptom	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht oder stoppt im Betrieb.	Überprüfen Sie, dass der Akku ausreichend geladen ist und vollständig eingeschoben sowie eingerastet ist. Überprüfen Sie außerdem die Lüftungsschlitze der Motorlüftung. Diese müssen stets frei und sauber sein.

8. Gewährleistung

Für unsere Geräte gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen von 12 Monaten ab Kaufdatum / Rechnungsdatum des gewerblichen Endkunden.

Geltendmachung

Bei Vorliegen eines Gewährleistungsfalles bitten wir, dass das komplette Gerät zusammen mit der Rechnung frei an unser Logistik Center in Berka oder an eine von uns autorisierte Service-Station eingeschickt wird. Zuvor bitten wir Sie, ihren STORCH Verkaufsberater zu kontaktieren.

Gewährleistungsanspruch

Ansprüche bestehen ausschließlich an Werkstoff- oder Fertigungsfehler sowie ausschließlich bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts. Verschleißteile fallen nicht unter die Gewährleistungsansprüche. Sämtliche Ansprüche erlöschen durch den Einbau von Teilen fremder Herkunft, bei unsachgemäßer Handhabung und Lagerung sowie bei offensichtlicher Nichtbeachtung der Betriebsanleitung.

Durchführung von Reparaturen

Sämtliche Reparaturen dürfen ausschließlich durch unser Werk oder von STORCH autorisierten Service-Stationen durchgeführt werden.

9. Entsorgung

Hersteller-Informationen gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG: Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elek-

tronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird.

Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

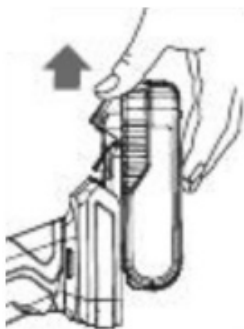
4. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

5. Li-Ionen-Akku

Entfernen Sie vor der Entsorgung einen eingeschobenen Akku.



10. EG-Konformitätserklärung

Name / Anschrift des Ausstellers: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH,
Platz der Republik 6, 42107 Wuppertal, Germany

Hiermit erklären wir, dass das nachstehend genannte Gerät aufgrund dessen Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung des Gerätes	Power Delta 18 V
Geräte-Typ	Schleifgerät
Artikel-Nummer	60 20 40

Angewandte Richtlinien	
Maschinen-Richtlinie	2006 / 42 / EU
EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit	2014 / 30 / EU
RoHS Richtlinie	2011 / 65 / EU

Angewandte harmonisierte Normen	
Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 1: Störaussendung	EN IEC 55014-1:2021
Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 2: Störfestigkeit - Produktfamilienorm	EN IEC 55014-2:2021
Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 1: Allgemeine Anforderungen	EN 62841-1:2015
Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 2 - 4: Besondere Anforderungen für handgeführte Schleifer und Polierer außer Tellerschleifern	EN 62841-2-4:2014

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH, Platz der Republik 6,
42107 Wuppertal, Germany



Jörg Heinemann - Geschäftsführer -
Wuppertal, 09.2023

Inhoudsopgave

Pagina

1	Algemene informatie	13
2	Productbeschrijving	13
3	Veiligheid	14
4	Apparaatoverzicht en werking	17
5	Inbedrijfstelling en gebruik	17
6	Onderhoud	18
7	Troubleshooting	18
8	Garantie	19
9	Afvoer	19
10	EG-conformiteitsverklaring	21

1. Algemene informatie

1.1 Identificatie

Dit document is de gebruiksaanwijzing voor het accu-slijp/schuurapparaat Power Delta 18 V van STORCH. In de gebruiksaanwijzing wordt beschreven hoe het product werkt en wordt de belangrijkste informatie voor een veilige omgang en gebruik vermeld. Alle specificaties hebben betrekking op de huidige technische stand van het apparaat en blijven alleen geldig als er geen wijzigingen aan het apparaat worden uitgevoerd.

1.2 Belangrijke informatie over de gebruiksaanwijzing

1.2.1 Bewaren van de gebruiksaanwijzing

De gebruiksaanwijzing moet tijdens de hele levensduur van het apparaat te allen tijden beschikbaar zijn.

1.2.2 Geldende documenten

Conformiteitsverklaring

2. Productbeschrijving

2.1 Productgegevens

2.1.1 Technische gegevens	
Nominale spanning	18 V
Onbelaste oscillatie / min.	12.000
Oscillatie-circuit	1,0 mm
Slijpschoen	100 x 147 mm
Geluidsniveau conform EN 62841	
Geluidsdrukkniveau LpA	70,3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau LWA	81,3 dB(A)
Afwijking door meetonzekerheid	K = 3 dB
Trillingsemisiewaarden conf. EN 62841	
Trillingsemisiewaarde ah:	11,24 m/s ²
Meetonzekerheid-toeslag:	1,5 m/s ²
Gewicht excl. accu:	0,8 kg

Informatie onder voorbehoud! Technische wijzigingen en fouten voorbehouden!

2.2 Leveringsinhoud

Accu-slijp/schuurmachine Power Delta 18 V, 1 x FineXX®STAR schuurpapier P 80 meergaats Delta, adapter voor externe stofafzuiging, stofopvangzak, gebruiksaanwijzing.

3. Veiligheid

3.1 Weergave van de veiligheidsinstructies

De volgende veiligheidsinstructies kunnen in de gebruiksaanwijzing een bepaald risico aanduiden en moeten absoluut in acht worden genomen:

GEVAAR

GEVAAR wijst op direct dreigende gevaren die zonder gepaste veiligheidsmaatregelen kunnen leiden tot de dood of zeer ernstige verwondingen.

WAARSCHUWING

WAARSCHUWING wijst op gevaren die het gevolg kunnen zijn van onjuist gedrag en kunnen leiden tot de dood of ernstig letsel (bijv. onjuist gebruik, niet opvolgen van instructies, enz.).

VOORZICHTIG

VOORZICHTIG wijst op potentieel gevaarlijke situaties die zonder gepaste veiligheidsmaatregelen kunnen leiden tot licht of matig letsel.

AANWIJZING

AANWIJZING wijst op situaties die zonder de gepaste maatregelen kunnen leiden tot materiële schade.

3.2 Weergave van pictogrammen

Naast de eerder beschreven veiligheidsinstructies kunnen de volgende pictogrammen met de bijbehorende betekenis worden vermeld:



Verbod op een handeling of activiteit in samenhang met een bron van gevaar, waarvan de niet-naleving tot ernstige ongevallen kan leiden.



Waarschuwing voor het gevaar dat wordt weergegeven door het pictogram.



Gebod voor een handeling of activiteit bij de omgang met een bron van gevaar, waarvan de niet-naleving tot ernstige ongevallen kan leiden.

3.3 Productveiligheid

3.3.1 Gebruik conform de voorschriften

Het apparaat is bedoeld voor het vlak droog schuren van hout, kunststof en gelakte oppervlakken en plamuur.



3.3.2 Voorspelbaar verkeerd gebruik

Gebruik het apparaat niet voor nat slijpen en gebruik het niet in een vochtige toestand of in een vochtige omgeving.

3.4 Waarschuwingen

GEVAAR

- Bescherm het apparaat tegen hitte, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

WAARSCHUWING

- Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door een elektricien of een geschoold persoon onder leiding en toezicht van een elektricien conform de elektrotechnische regels worden uitgevoerd.
- Gebruik de oplader alleen met compatibele STORCH 18 V-accu's. Er is brandgevaar.
- Dek de ventilatiesleuven van het apparaat niet af. Het apparaat kan oververhit raken. Er is brandgevaar.

VOORZICHTIG

- Houd het apparaat goed vast. Zet een los werkstuk met een klem of bankschroef vast.
- Wacht tot het apparaat tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.
- Draag bij gebruik altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, oog- en oorbescherming.
- Draag altijd gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan tot gehoorverlies leiden.
- Draag een veiligheidsbril. Vonken die tijdens het werk ontstaan of splinters, spanen en stof die van of uit het elektrisch gereedschap komen, kunnen gezichtsverlies veroorzaken. Gebruik indien nodig andere beschermingsmiddelen, zoals beschermende handschoenen, veiligheidschoenen, etc.
- Draag een stofmasker. Bij het werken met hout en andere materialen kan schadelijk stof ontstaan. Asbesthoudende materialen mag niet worden bewerkt!
- Gebruik het apparaat niet voor het slijpen van werkstukken van magnesium.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het apparaat. U kunt de controle over het elektrische gereedschap verliezen als u wordt afgeleid.
- Uit de buurt houden van kinderen en onbevoegde gebruikers.

AANWIJZING

- Gebruik geen geweld bij gebruik van het apparaat.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bestemd. Bij niet toegestaan gebruik van het apparaat vervalt de garantie.
- Schade als gevolg van het niet in acht nemen van bepaalde richtlijnen in deze gebruiksaanwijzing valt niet onder de garantie en de fabrikant is niet aansprakelijk voor hieruit resulterende gebreken.
- Houd het apparaat schoon en houd de ventilatiesleuven steeds vrij.
- Controleer het apparaat en het schuurpapier na een val op beschadigingen. Vervang beschadigd gereedschap en laat beschadigde onderdelen repareren voor het gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen bij temperaturen tussen 0 °C en 50 °C en max. luchtvochtigheid van 80 %.
- Wees uiterst voorzichtig bij het schuren van geverfde oppervlakken.
- Verwijder voor het gebruik alle spijkers en andere metalen voorwerpen uit het werkstuk.
- Gebruik alleen schuurpapier dat geschikt is voor toepassing met het apparaat.
- Gebruik alleen schuurpapier van de juiste afmetingen. Zorg ervoor dat het schuurpapier correct is bevestigd.
- Controleer het schuurpapier voor elk gebruik. Gebruik geen versleten schuurpapier om dit langer te kunnen gebruiken.

3.5 Verantwoordelijkheid van de gebruiker

AANWIJZING



De exploitant moet in het bijzonder garanderen dat:

- het apparaat uitsluitend conform de richtlijnen wordt gebruikt.
- het apparaat moet worden onderhouden volgens de specificaties in deze gebruiksaanwijzing.
- het apparaat alleen mag worden gebruikt in overeenstemming met de lokale richtlijnen en arbeidsomstandighedenregeling.
- alle voorzorgsmaatregelen zijn genomen om mogelijke gevaren door het apparaat te voorkomen.
- alle voorzorgsmaatregelen worden genomen voor eerste hulp en brandbestrijding.

3.6 Organisatorische informatie/personeel

3.6.1 Bediener

AANWIJZING



- De bediener moet voor het eerste gebruik van het apparaat de handleiding hebben gelezen en begrepen.
- Alleen bevoegde en opgeleide bedieners mogen toegang hebben tot het apparaat om het te bedienen.
- De gebruiksaanwijzing moet te allen tijde voor de bediener beschikbaar zijn.
- De bediener mag niet onder invloed zijn van alcohol, drugs of medicijnen.
- Kinderen, gehandicapten en zwangere vrouwen mogen het toestel niet gebruiken.

4. Apparaatoverzicht en werking

1	Aan/uit-schakelaar
2	Handgreep
3	Accupack niet meegeleverd!

4	Flens afzuiging
5	Ventilatiesleuven
6	Slijpschoen



5. Ingebruikname

Kies het schuurpapier afhankelijk van het te bewerken materiaal.

Plaats het schuurpapier zo op de schuurzool (7), dat de openingen in het schuurpapier op één lijn liggen met de openingen in de schuurvoet. Alleen zo kan het schuurstof direct via de zuigkanalen in de schuurplaat worden afgezogen.

Druk het schuurpapier stevig aan over het gehele oppervlak.

Plaats een compatibele accu van de firma STORCH in de accuhouder van het apparaat. Gebruik geen kracht als de accu er niet gemakkelijk in schuift.



Om de machine aan te zetten, zet u de AAN/UIT-schakelaar (1) in de stand I. Om de machine uit te zetten, zet u de schakelaar in de stand O.

Werk bij het schuren altijd met weinig druk. Wanneer u met te veel druk werkt, is de kans groter dat het trilmechanisme verstopt raakt en u ongelijkmatige schuurresultaten krijgt. Kies de geschikte schuurkorrelgrootte afhankelijk van de oppervlakteconditie van het materiaal. Schuur niet te lang op één plek.

Temperatuurafhankelijke overbelastingsbeveiliging

Bij reglementair gebruik kan het apparaat niet overbelast worden. Als de belasting te hoog is of als de toegestane accutemperatuur wordt overschreden, wordt de elektronica uitgeschakeld. Het apparaat kan pas weer worden gebruikt als de temperatuur zich weer binnen het normale bereik bevindt.

6. Onderhoud

Uw product heeft weinig verzorging en onderhoud nodig. Verwijder de accu voordat u werkzaamheden aan het apparaat verricht of het apparaat vervoert of opbergt. Houd het apparaat en de ventilatiesleuven schoon. Maak het elektrisch gereedschap regelmatig schoon met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de plastic onderdelen van het elektrisch gereedschap aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het elektrische gereedschap terecht kan komen. Bewaar het apparaat op een droge en vorstvrije plaats; de omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40 °C.

7. Troubleshooting

Symptoom	Oplossing
Het apparaat werkt niet of stopt tijdens het gebruik.	Controleer of de accu voldoende is opgeladen en of die volledig in het apparaat zit en vergrendeld is. Controleer ook de ventilatiesleuven van de motorventilatie. De sleuven moeten steeds vrij en schoon zijn.

8. Garantie

Voor onze apparaten gelden de wettelijke garantieperioden van 12 maanden vanaf aankoopdatum/factuurdatum van de eindklant.

Indienen van garantieclaims

Bij een garantieclaim vragen wij u het gehele apparaat samen met de rekening franco aan ons logistiekcentrum in Berka of naar een door ons geautoriseerd servicestation te verzenden. Voordat u dit doet, verzoeken wij u contact op te nemen met uw STORCH verkoopadviseur.

Garantieclaim

Claims uitsluitend met betrekking tot materiaal- of productiefouten en uitsluitend bij gebruik van het apparaat conform de voorschriften. Voor slijtageonderdelen gelden deze garantie-aanspraken niet. Alle claims komen te vervallen bij inbouw van onderdelen van andere fabrikanten, bij een ondeskundig gebruik en ondeskundige opslag alsmede bij aantoonbare veronachtzaming van de bedrijfshandleiding.

Reparaties uitvoeren

Reparaties mogen uitsluitend door onze fabriek of door STORCH geautoriseerde service-stations worden uitgevoerd.

9. Afvoer

De fabrikantinformatie volgens § 18 lid 4 van de wet ElektroG, Elektro- und Elektronikgerätesgesetz, de Duitse wet op elektrische en elektronische apparaten (ElektroG) bevat een groot aantal eisen voor de omgang met elektrische en elektronische apparaten. De belangrijkste worden hier samengevat.

1. Gescheiden inzameling van oude apparaten

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt ook wel afgedankte apparatuur genoemd. Eigenaren van oude apparaten dienen deze gescheiden van onge-sorteerd afval in te leveren. Met name afgedankte apparatuur hoort niet bij het huisvuil, maar in speciale inzamel- en inleversystemen.

2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaren van afgedankte apparatuur moeten oude batterijen en accu's die niet bij het oude apparaat zijn ingesloten, evenals lampen die uit het oude apparaat kunnen worden gehaald zonder ze te vernietigen, scheiden alvorens deze bij een inzamel-punt in te leveren. Dit geldt niet als afgedankte apparatuur wordt voorbereid voor hergebruik met medewerking van een openbare afvalverwerkingsautoriteit.

3. Mogelijkheden voor het inleveren van afgedankte apparatuur

Eigenaren van afgedankte apparatuur uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij de inzamel-punten van de openbare afvalverwerkingsdiensten of bij de door fabrikanten of distributeurs ingestelde terugnamepunten conform de Duitse ElektroG. Winkels met een verkoopoppervlakte van minimaal 400 m² voor elektrische en elektronische apparatuur en supermarkten met een totale verkoopoppervlakte van minimaal

800 m² die meerdere keren per jaar of permanent elektrische en elektronische apparatuur aanbieden en beschikbaar stellen op de markt, zijn onderworpen aan de terugnameplicht. Dit geldt ook voor verkopen met behulp van langeafstandscommunicatiemiddelen als de opslag- en verzendruimten voor elektrische en elektronische apparatuur minimaal 400 m² bedragen of de totale opslag- en verzendruimten minimaal 800 m² bedragen. Verkopers moeten ervoor zorgen dat deze worden teruggenomen door geschikte retourmogelijkheden te bieden op een redelijke afstand van de betreffende eindgebruiker. De mogelijkheid om een afgedankt apparaat kosteloos te retourneren bestaat bij distributeurs die verplicht zijn het terug te nemen onder meer dan wanneer een nieuw toestel van hetzelfde type, dat in wezen dezelfde functies vervult, aan een eindgebruiker wordt overhandigd.

Indien een nieuw apparaat bij een particulier huishouden wordt afgeleverd, kan het oude apparaat van hetzelfde type daar ook gratis ter afhaling worden afgegeven; dit geldt voor verkopen met behulp van langeafstandscommunicatiemiddelen voor apparaten van de categorieën 1, 2 of 4 overeenkomstig 2, lid 1, ElektroG, te weten "warmteoverdragers", "beeldschermapparaten" of "grote apparaten" (deze laatste met ten minste één buitenmaat van meer dan 50 centimeter). Eindgebruikers wordt bij het sluiten van een koopovereenkomst gevraagd naar een betreffende retour-intentie. Ook is er de mogelijkheid om afgedankte apparaten die niet groter zijn dan 25 centimeter in elke uitwendige afmeting kosteloos in te leveren bij de inzamelpunten van de verkopers, ongeacht de aankoop van een nieuw apparaat, gelimiteerd tot drie afgedankte apparaten per type apparaat.

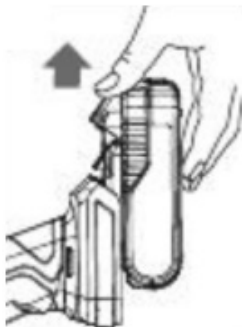
4. Betekenis van het symbool "doorgestreepte vuilnisbak"



Het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak, dat vaak op elektrische en elektronische apparatuur wordt afgebeeld, geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van de levensduur gescheiden van het ongesorteerde gemeentelijk afval dient te worden ingezameld.

5. Li-ion-accu

Verwijder voordat u het apparaat afvoert, de accu uit het apparaat.



10. EG-conformiteitsverklaring

Naam/adres van de opsteller: **STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH, Platz der Republik 6, 42107 Wuppertal, Germany**

Hiermee verklaren wij dat het hieronder vermelde apparaat op basis van zijn ontwerp en type in de door ons in omloop gebrachte uitvoering aan de toepasselijke elementaire veiligheids- en gezondheidseisen van de EU-richtlijnen voldoet. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat is deze verklaring niet langer geldig.

Omschrijving van het apparaat	Power Delta 18 V
Apparaattype	Slijpapparaat
Artikelnummer	60 20 40

Toegepaste richtlijnen	
Machinerichtlijn	2006 / 42 / EU
EG-richtlijn elektromagnetische compatibiliteit	2014 / 30 / EU
RoHS-richtlijn	2011 / 65 / EU

Toegepaste geharmoniseerde normen	
Elektromagnetische compatibiliteit - Vereisten voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en soortgelijke elektrische apparatuur - Deel 1: Interferentie-emissie	EN IEC 55014-1:2021
Elektromagnetische compatibiliteit - Vereisten voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en soortgelijke elektrische apparatuur - Deel 2: Immunitieit - Productreeks-norm	EN IEC 55014-2:2021
Handgereedschap met elektrische aandrijving, draagbaar gereedschap en gazon- en tuinapparatuur - Veiligheid - Deel 1: Algemene eisen	EN 62841-1:2015
Handgereedschap met elektrische aandrijving, draagbaar gereedschap en gazon- en tuinapparatuur - Veiligheid - Deel 2-4: Speciale eisen voor polijstmachines en schuurmachines anders dan schijfschuurmachines	EN 62841-2-4:2014

Verantwoordelijke voor samenstelling van de technische documentatie:
STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH, Platz der Republik 6, 42107 Wuppertal, Germany



Jörg Heinemann - Directeur -
 Wuppertal, 09-2023

Sommaire

Page

1	Informations générales	23
2	Description du produit	23
3	Sécurité	24
4	Vue d'ensemble et fonctions de l'appareil	27
5	Mise en service et utilisation	27
6	Maintenance	28
7	Élimination des défaillances	28
8	Garantie	29
9	Mise au rebut	29
10	Déclaration de conformité CE	31

1. Informations générales

1.1 Identification

Ce document est le mode d'emploi de la ponceuse avec accu Power Delta 18 V V de la société STORCH. Le mode d'emploi décrit le fonctionnement du projecteur et présente les informations essentielles pour son utilisation sûre et fiable. Toutes les indications se réfèrent à l'état de développement technique actuel de l'appareil et ne s'y appliquent qu'en absence de toute modification de l'appareil.

1.2 Remarques importantes concernant le mode d'emploi

1.2.1 Rangement du mode d'emploi

Ce mode d'emploi doit être disponible à tout instant pendant l'ensemble du cycle de vie de l'appareil.

1.2.2 Documents connexes

Déclaration de conformité

2. Description du produit

2.1 Caractéristiques du produit

2.1.1 Caractéristiques techniques	
Tension nominale	18 V
Oscillation à vide / min.	12 000
Circuit résonant	1,0 mm
Patin de ponçage	100 x 147 mm
Niveau sonore selon EN 62841	
Niveau de pression acoustique LpA	70,3 dB(A)
Niveau de pression sonore LWA	81,3 dB(A)
Majoration pour incertitude de mesure	K = 3 dB
Valeurs d'émissions de vibrations selon EN 62841	
Valeur d'émissions de vibrations ah :	11,24 m/s ²
Marge d'incertitude de mesure :	1,5 m/s ²
Poids hors accu :	0,8 kg

Toutes données sous réserve ! Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs !

2.2 Fournitures

Ponceuse avec accu Power Delta 18 V, 1 x papier abrasif FineXX®STAR P 80 multi-trous Delta, adaptateur pour aspiration externe des poussières, sac à poussière, mode d'emploi.

3. Sécurité

3.1 Représentation des consignes de sécurité

Le mode d'emploi comprend les consignes de sécurité suivantes représentées avec des niveaux de risques différents, qui doivent être respectées impérativement :

DANGER

DANGER signale un danger imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures très graves en absence de précautions appropriées.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT signale des risques occasionnés par des comportements inadaptés et pouvant entraîner la mort ou des blessures très graves (par ex. les utilisations erronées, le non-respect des consignes, etc.).

PRUDENCE

PRUDENCE signale une situation dangereuse éventuelle pouvant entraîner des blessures légères ou mineures en absence de précautions appropriées.

REMARQUE

REMARQUE signale des situations qui peuvent occasionner des dommages matériels en absence de précautions appropriées.

3.2 Représentation des pictogrammes

Outre les consignes de sécurité figurant ci-dessus, les pictogrammes suivants peuvent être indiqués et pour signaler les points suivants :



L'interdiction d'une action ou activité liée à une source de risques dont le non-respect peut occasionner des accidents graves.



Mise en garde contre le risque illustré par le pictogramme.



L'obligation d'une action ou activité liée au maniement d'une source de risques dont le non-respect peut occasionner des accidents graves.

3.3 Sécurité du produit

3.3.1 Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour le ponçage à sec de surfaces en bois, en plastique ainsi que de surfaces peintes et de mastics.



3.3.2 Utilisation abusive prévisible

Ne pas utiliser l'appareil pour le ponçage à l'eau et ne pas l'utiliser à l'état humide ou dans un environnement humide.

3.4 Mises en garde

DANGER

- Protégez l'appareil de la chaleur, du feu, de l'eau et de l'humidité. Risques d'explosion.

AVERTISSEMENT

- Seuls des électriciens spécialisés ou des personnes formées sous la direction et la supervision d'un électricien sont habilités à intervenir sur les équipements électriques dans le respect des règles électrotechniques.
- Utiliser le chargeur uniquement avec des accumulateurs 18 V compatibles de STORCH. Risque d'incendie.
- Ne couvrez pas les fentes de ventilation de l'appareil. L'appareil peut surchauffer. Risque d'incendie.

PRUDENCE

- Tenez l'appareil fermement. Bloquez une pièce détachée dans un dispositif de serrage ou un étau.
- Attendez que l'appareil se soit immobilisé avant de le poser.
- Lors de l'utilisation, portez toujours des équipements de protection appropriés, des protections oculaires et auditives.
- Portez toujours une protection auditive. L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.
- Porter des lunettes de protection. Les étincelles produites pendant le travail ou les éclats, copeaux et poussières sortant de l'outil électrique peuvent entraîner une perte de visibilité. Le cas échéant, utilisez d'autres moyens de protection tels que des gants de protection, des chaussures de sécurité, etc.
- Portez un masque anti-poussière. Le travail du bois et d'autres matériaux peut générer des poussières nocives. Ne pas usiner les matériaux amiantés !
- N'utilisez pas l'appareil pour poncer des pièces en magnésium.
- Pendant l'utilisation de l'appareil, tenez à l'écart les enfants et les personnes non impliquées. Lorsque vous êtes distrait, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique.
- Tenir éloigné des nourrissons et des personnes non autorisées.

REMARQUE

- Ne pas exercer de force pour faire fonctionner l'appareil.
- Utiliser l'appareil exclusivement son usage prévu. En cas d'utilisation non autorisée de l'appareil, toute prétention en garantie s'éteint.
- Les dommages dus au non-respect de certaines directives énoncées dans ce mode d'emploi ne sont pas couverts par la garantie et le fabricant est dégagé de toute responsabilité en cas de vices en résultant.
- Veillez à la propreté de l'appareil et à ne pas couvrir les fentes de ventilation.
- Après toute chute de l'appareil ou du papier abrasif, contrôlez-les pour déceler les dommages éventuels. Remplacez les outils endommagés et faites réparer les pièces endommagées avant de les utiliser.
- N'utilisez l'appareil qu'à des températures entre 0 °C et 50 °C et à un taux d'hygrométrie max. de 80 %.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous poncez des surfaces peintes.
- Retirez tous les clous et autres objets métalliques de la pièce avant de l'utiliser.
- N'utilisez que du papier abrasif adapté à l'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez que du papier abrasif aux dimensions appropriées. Assurez-vous que le papier abrasif est correctement fixé.
- Vérifiez le papier abrasif avant chaque utilisation. N'utilisez pas de papier abrasif usé afin de pouvoir l'utiliser plus longtemps.

3.5 Responsabilité de l'exploitant

REMARQUE



L'exploitant doit s'assurer que :

- l'appareil n'est utilisé que de manière conforme.
- l'appareil fasse l'objet d'une maintenance conforme aux dispositions du présent mode d'emploi.
- l'appareil n'est exploité que conformément aux directives et réglementations applicables en matière de protection au travail locales.
- toutes les mesures de précaution soient prises pour prévenir les risques inhérents à l'appareil.
- toutes les précaution en matière de prévision des premiers secours et de la lutte anti-incendie soient prises.

3.6 Organisation / Personnels

3.6.1 Opérateur

REMARQUE



- Avant la première utilisation de l'appareil, l'opérateur doit avoir lu et compris le mode d'emploi.
- L'accès à l'appareil et son utilisation sont réservés aux seuls opérateurs autorisés et formés.
- L'opérateur doit pouvoir accéder à tout moment au mode d'emploi.
- L'opérateur ne doit pas être sous influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- L'utilisation est interdite aux enfants, ainsi qu'aux personnes aux performances réduites ou enceintes.

4. Vue d'ensemble et fonctions de l'appareil

1	Interrupteur Marche/Arrêt
2	Poignée
3	Pack accu non compris !

4	Bride d'aspiration
5	Fente d'aération
6	Patin de ponçage

FR


5. Mise en service

Choisissez le papier abrasif en fonction du matériau à travailler.

Placez le papier abrasif sur le patin de ponçage (7) de manière à ce que les ouvertures du papier abrasif correspondent aux ouvertures du plateau d'usinage. Ce n'est qu'ainsi que la poussière de ponçage peut être directement aspirée par les canaux d'aspiration du plateau de ponçage.



Appuyez fermement sur le papier abrasif sur toute la surface.

Insérez un accu compatible de la marque STORCH dans le logement d'accu de l'appareil. Si l'accumulateur ne s'insère pas facilement, ne forcez pas.

Pour mettre la machine en marche, basculez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (1) sur la position I. Pour l'arrêter, basculez l'interrupteur sur la position O.

Travaillez toujours avec une faible pression lors du ponçage. Si vous exercez une pression trop importante, le mécanisme de vibration aura tendance à se bloquer et vous obtiendrez un ponçage irrégulier. Choisissez une taille de grain abrasif appropriée en fonction de l'état de surface du matériau. Ne poncez pas trop longtemps au même endroit.

Protection contre les surchauffes déclenché par une température spécifique

En cas d'utilisation conforme, aucune surcharge de l'appareil n'est possible. En cas de sollicitations excessives ou d'un dépassement de la température admissible de l'accu, l'électronique se coupe. L'appareil ne peut être remis en service que lorsque la température correspond de nouveau à la plage de température normale.

6. Maintenance

Ce produit ne requiert que très peu d'entretien et de maintenance. Retirez l'accu de l'appareil avant toute intervention sur l'appareil, ainsi que lors de son transport et stockage. Veillez à la propreté de l'appareil et des fentes de ventilation. Nettoyez régulièrement l'outil électrique à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants ; ils pourraient endommager les pièces en plastique de l'outil électrique. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'outil électrique. Ranger l'appareil à un endroit sec et hors gel dont la température ambiante ne dépasse pas 40 °C.

7. Élimination des défaillances

Symptôme	Solution
L'appareil ne fonctionne pas ou s'arrête en cours de fonctionnement.	Assurez-vous que l'accu est suffisamment chargé et entièrement inséré et verrouillé. Contrôlez également les fentes de ventilation de l'aération du moteur. Elles doivent toujours être propres et non encombrées.

8. Garantie

Les délais légaux de garantie de 12 mois s'appliquent à nos appareils à compter de la date d'achat / la date de la facture du client professionnel final.

Exercice du droit de garantie

En cas de garantie, nous vous prions de bien vouloir envoyer l'appareil complet, accompagné de la facture, franco de port à notre centre logistique de Berka ou à un service après-vente agréé par nos soins. Avant cela, nous vous invitons à contacter votre conseiller commercial STORCH.

Droits de garantie

Les droits existent exclusivement à l'égard des défauts de matériau ou des vices de fabrication ainsi qu'exclusivement en cas d'utilisation conforme de l'appareil. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. Tous les droits perdent leur validité suite au montage de pièces d'autres fabricants, en cas de manipulation et de stockage non-conforme ainsi que de non-respect manifeste du mode d'emploi.

Exécution de réparations

Toutes les réparations doivent être exclusivement réalisées par notre usine ou par les services après-vente agréés par STORCH.

9. Mise au rebut

Informations concernant le fabricant, conformément à § 18, par. 4 de la loi allemande relative aux appareils électriques et électroniques : la loi allemande relative aux appareils électriques et électroniques (ElektroG) stipule une multitude d'exigences envers l'utilisation des appareils électriques et électroniques. Les plus importantes dispositions de cette loi sont listées ci-dessous.

1. Mise au rebut séparée des appareils usagés

Les appareils usagés sont des appareils électriques et électroniques devenus des déchets. Les propriétaires d'appareils usagés ont l'obligation de les mener à une collecte séparée des déchets domestiques non triés. Les appareils usagés ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères, mais remis à des systèmes de collecte et de reprise spécifiques.

2. Piles, accus et ampoules

Les propriétaires d'appareils usagés doivent retirer de l'appareil usagé les piles et accus usagés non intégrés à l'appareil, ainsi que les ampoules pouvant être retirées de l'appareil usagé sans le détruire, avant de remettre l'appareil usagé à un centre de traitement de déchets. Cela ne s'applique pas si les appareils usagés sont acheminés vers une préparation à la réutilisation sous la tutelle d'un service de collecte public.

3. Possibilités de restitution des appareils usagés

Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages particuliers peuvent remettre ces appareils gratuitement aux centres de collecte des services de collecte publics ou aux points de collecte installés par les fabricants ou distributeurs au sens de la règle

mentation relative aux appareils électriques et électroniques. Les magasins d'une surface de vente d'au moins 400 m² dédiée aux appareils électriques et électroniques, ainsi que les magasins alimentaires d'une surface de vente totale d'au moins 800 m² vendant plusieurs fois par an ou constamment des appareils électriques et électroniques sont tenus de proposer la reprise des appareils usagés. Cela s'applique aussi à la vente via des moyens de communication à distance, dès lors que les surfaces de stockage et d'expédition pour appareils électriques et électroniques couvrent au minimum 400 m² ou que la surface de stockage et d'expédition totale est d'au moins 800 m². Les revendeurs doivent systématiquement proposer des moyens de restitution adaptés à une distance raisonnable du consommateur respectif. La possibilité de restitution gratuite d'un appareil usagé s'applique notamment lorsqu'un appareil similaire neuf servant pour l'essentiel à des fonctions similaires est remis à un consommateur.

Si un appareil neuf est livré à un particulier, l'appareil usagé du même type peut être remis à l'enlèvement gratuitement à cette occasion. Cela s'applique aussi à une vente via des moyens de communication à distance pour les appareils des catégories 1, 2 ou 4 selon § 2 par. 1 de la réglementation relative aux appareils électriques et électroniques, c'est-à-dire aux « échangeurs thermiques », « appareils à écran » ou « gros ménage » (dès lors que les dimensions extérieures de ces derniers sont supérieures à 50 cm). Lors de la conclusion du contrat de vente, le consommateur est prié d'indiquer son intention de restitution de l'appareil usagé. De plus, il dispose de la possibilité de remettre gratuitement l'appareil usagé à un point de collecte du revendeur, indépendamment de l'achat d'un appareil neuf, dès lors qu'aucune des dimensions extérieures de l'appareil n'est supérieure à 25 cm, dans la limite de trois appareils usagés du même type.

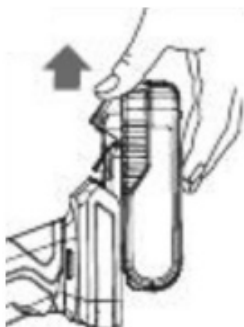
4. Signification du symbole « Poubelle barrée »



Ce symbole de poubelle barrée figurant fréquemment sur les appareils électriques et électroniques rappelle que l'appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères lorsqu'il arrive en fin de vie.

5. Accu li-ions

Retirez un accu inséré avant de le jeter.



10. Déclaration de conformité CE

Nom / adresse du rédacteur : STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6, 42107 Wuppertal, Allemagne

Par la présente, nous déclarons que l'appareil cité ci-après satisfait de par sa conception, ainsi que dans la version commercialisée par nos soins, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé applicables des directives européennes. En cas de modification non convenue avec nous, la présente déclaration perd toute validité.

Désignation de l'appareil	Power Delta 18 V
Type d'appareil	Ponceuse
Référence article	60 20 40

Directives appliquées	
Directive relative aux machines	2006 / 42 / UE
Directive CE sur la compatibilité électromagnétique	2014 / 30 / UE
Directive RoHS	2011 / 65 / UE

Normes harmonisées appliquées	
Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils électriques similaires - Partie 1 : émission	EN IEC 55014-1:2021
Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils électriques similaires - Partie 2 : immunité - Norme de famille de produits	EN IEC 55014-2:2021
Outils électrodomestiques, outils transportables et appareils pour pelouses et jardins - Sécurité - Partie 1 : Exigences générales	EN 62841-1:2015
Outils électrodomestiques, outils transportables et appareils pour pelouses et jardins - Sécurité - Partie 2-4 : Exigences spécifiques envers les ponceuses et polisseuses électroportatives, à l'exception des ponceuses à disques	EN 62841-2-4 : 2014

Fondé de pouvoir pour la compilation des documents techniques :
STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH, Platz der Republik 6,
42107 Wuppertal, Germany



Jörg Heinemann – Directeur général -
Wuppertal, 09/2023

Indice

Pagina

1	Informazioni generali	33
2	Descrizione del prodotto	33
3	Sicurezza	34
4	Panoramica dell'apparecchio e funzionamento	37
5	Messa in funzione e uso	37
6	Manutenzione	38
7	Eliminazione dei guasti	38
8	Garanzia	39
9	Smaltimento	39
10	Dichiarazione di conformità CE	41

1. Informazioni generali

1.1 Identificazione

Il presente documento contiene le istruzioni per l'uso della levigatrice a batteria Power Delta da 18 V della società STORCH. Le istruzioni intendono descrivere il funzionamento del prodotto e trasmettere le informazioni più importanti per l'impiego e l'utilizzo sicuri. Tutti i dati si riferiscono al livello attuale di sviluppo tecnico dell'apparecchio e mantengono la loro validità solo se l'apparecchio non viene modificato.

IT

1.2 Avvertenze importanti inerenti alle istruzioni d'uso

1.2.1 Conservazione delle istruzioni per l'uso

Le istruzioni devono essere disponibili in ogni momento durante il ciclo di vita dell'apparecchio.

1.2.2 Documentazione associata

Dichiarazione di conformità

2. Descrizione del prodotto

2.1 Dati del prodotto

2.1.1 Dati tecnici	
Tensione nominale	18 V
Funzionamento in folle oscillazione / min.	12.000
Circuito oscillatorio	1,0 mm
Slittino	100 x 147 mm
Rumorosità secondo EN 62841	
Livello di pressione sonora LpA	70,3 dB (A)
Livello di potenza sonora LWA	81,3 dB (A)
Supplemento di incertezza della misurazione	K = 3 dB
Valori di emissione delle vibrazioni secondo EN 62841	
Valore di emissione delle vibrazioni ah:	11,24 m/s ²
Supplemento di incertezza della misurazione:	1,5 m/s ²
Peso escl. accumulatore:	0,8 kg

Si declina qualsiasi responsabilità per le informazioni fornite! Con riserva di modifiche tecniche ed errori!

2.2 Materiale compreso nella fornitura

Levigatrice a batteria Power Delta 18 V, 1 x FineXX®STAR Carta abrasiva P 80 multi-forata Delta, adattatore per aspirazione esterna delle polveri, sacchetto raccogli-polvere, Istruzioni per l'uso.

3. Sicurezza

3.1 Illustrazione delle avvertenze di sicurezza

Le istruzioni per l'uso possono contenere le seguenti avvertenze di sicurezza con diversi livelli di pericolo, le quali devono essere assolutamente rispettate:

PERICOLO

PERICOLO indica un pericolo imminente che può provocare la morte o lesioni gravissime se non si adottano opportune misure di sicurezza.

AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO indica pericoli risultanti da comportamenti errati e che possono provocare la morte o lesioni gravissime (ad es. utilizzo errato, inosservanza delle avvertenze, ecc.).

ATTENZIONE

ATTENZIONE indica situazioni potenzialmente pericolose che possono provocare lesioni lievi o ridotte se non si adottano opportune misure di sicurezza.

AVVERTENZA

NOTA indica situazioni che possono provocare danni materiali se non si adottano opportune misure di sicurezza.

3.2 Illustrazione dei pittogrammi

Oltre alle avvertenze di sicurezza citate in precedenza, possono essere citati i seguenti pittogrammi con indicato accanto il relativo significato:



Divieto di effettuare azioni o attività in relazione ad una fonte di pericolo, la cui inosservanza può provocare incidenti gravi.



Avvertenza di pericolo indicato dal pittogramma.



Ordine di effettuazione di azioni o attività in relazione ad una fonte di pericolo, la cui inosservanza può provocare incidenti gravi.

3.3 Sicurezza del prodotto

3.3.1 Uso conforme

L'apparecchio è stato ideato per la levigatura a secco di superfici in legno, materiale plastico come anche superfici verniciate e stucco/mastice.



3.3.2 Uso scorretto prevedibile

L'apparecchio non è adatto per la levigatura ad umido e per l'utilizzo in stato umido o in ambienti umidi.

3.4 Avvertenze di pericolo

PERICOLO

- Proteggere l'apparecchio da calore, fiamme, acqua e umidità. Pericolo di esplosione.

AVVERTIMENTO

- I lavori su attrezzature elettriche devono essere eseguiti solamente da un elettricista qualificato, oppure da persone istruite sotto la direzione e la supervisione di un tecnico qualificato secondo le norme elettrotecniche.
- Utilizzare il caricabatteria solo con le batterie compatibili da 18 V di STORCH. Sussiste pericolo d'incendio.
- Non coprire le fessure di ventilazione dell'apparecchio. L'apparecchio può surriscaldarsi. Sussiste pericolo d'incendio.

ATTENZIONE

- Impugnare saldamente l'apparecchio. Fissare i pezzi allentati con un dispositivo di serraggio o una morsa.
- Prima di deporlo, attendere che l'apparecchio si fermi.
- Durante l'uso, utilizzare sempre dei mezzi protettivi idonei, protezioni per gli occhi e paraorecchie.
- Portare sempre una protezione dell'udito. Il rumore può avere effetti negativi sull'udito.
- Indossare occhiali di protezione. Durante il trattamento di superfici con l'utensile elettrico, si creano delle scintille o delle schegge, dei trucioli e polveri che possono rilevarsi da impedimento alla vista. Indossare eventuali dispositivi di sicurezza come ad esempio guanti protettivi o scarpe di sicurezza ecc.
- Indossare una maschera antipolvere. Quando si lavora legno o altri materiali, si possono formare delle polveri dannose alla salute. È vietato trattare materiale contenente amianto!
- Non utilizzare l'apparecchio per la levigatura di pezzi composti da magnesio.
- Mentre si utilizza l'apparecchio, tenere lontani bambini e altre persone. In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'utensile elettrico.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini e da utenti non autorizzati.

NOTA

- Quando si utilizza l'apparecchio, non applicare della forza bruta.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto. Nel caso di uso improprio la garanzia scadrà.
- Eventuali danni risultanti dall'inosservanza di determinate direttive riportate in queste istruzioni per l'uso non sono coperti dalla garanzia ed il produttore non sarà responsabile per eventuali vizi risultanti.
- Mantenere sempre pulito l'apparecchio e le fessure di ventilazione.
- Dopo la caduta, verificare che l'apparecchio e la carta abrasiva non presentino danni. Sostituire l'utensile danneggiato e far riparare le parti danneggiate prima dell'impiego.
- Utilizzare l'apparecchio solo a temperature comprese tra 0 °C e 50 °C e un'umidità massima dell'aria dell'80%.
- Essere estremamente prudenti quando si levigano superfici verniciate.
- Rimuovere prima del trattamento tutti i chiodi ed altri oggetti metallici dal pezzo da lavorare.
- Utilizzare solo carta abrasiva idonea all'utilizzo con l'apparecchio in questione.
- Utilizzare solo carta abrasiva con le dimensioni giuste. Assicurare che la carta abrasiva sia inserita correttamente.
- Controllare prima di ogni impiego la carta abrasiva. Non utilizzare della carta abrasiva usurata oltre misura, solo per allungarne l'utilizzo nel tempo.

3.5 Responsabilità del gestore

NOTA



L'utilizzatore deve garantire che:

- l'apparecchio venga utilizzato solamente in modo regolamentare.
- l'apparecchio venga sottoposto a manutenzione secondo i requisiti contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso.
- l'apparecchio venga utilizzato solamente secondo le direttive locali ed il Regolamento sulla tutela del lavoro.
- vengano adottati tutti i provvedimenti volti ad evitare i pericoli derivanti dall'apparecchio.
- vengano adottate tutte le misure di primo soccorso e antincendio.

3.6 Assetto organizzativo / personale

3.6.1 Operatore

NOTA



- Prima del primo utilizzo l'operatore deve aver letto e compreso le istruzioni per l'uso.
- Possono avere accesso all'apparecchio per utilizzarlo solamente operatori autorizzati e qualificati per questa mansione.
- L'operatore deve avere a disposizione in ogni momento le istruzioni per l'uso.
- L'operatore non deve essere sotto l'influsso di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci.
- L'esercizio dell'apparecchio è vietato a bambini, persone inabili e donne in stato di gravidanza.

4. Panoramica dell'apparecchio e funzionamento

1	Interruttore ON/OFF
2	Manico
3	Pacco accumulatore non compreso nella fornitura!

4	Flangia aspirazione
5	Fessure di ventilazione
6	Slittino

IT


5. Messa in funzione

Selezionare la carta abrasiva in relazione al materiale da trattare.

Inserire la carta abrasiva sullo slittino (7) in modo che i fori della carta abrasiva collimano con i fori di cui è dotato il disco abrasivo. Solo in tal modo viene garantito che la polvere che si crea durante il processo lavorativo venga risucchiata direttamente dai condotti di aspirazione nella piastra abrasiva.



Premere la carta abrasiva bene per la sua intera estensione.

Inserire una batteria compatibile della ditta STORCH nel relativo alloggiamento dell'apparecchio. Non esercitare forza se non si riesce a inserire facilmente la batteria.

Portare l'interruttore ON/OFF (1) in posizione I per accendere l' attrezzo. Per spegnere l'attrezzo riportare l'interruttore sulla posizione O.

Applicare sempre poca pressione durante il processo abrasivo. Se si esercita troppa pressione viene bloccato il meccanismo di vibrazione ed il risultato del trattamento non risulta essere uniforme. Selezionare il valore di grana della carta abrasiva in base alle condizioni della superficie del materiale da levigare. Non levigare troppo a lungo solo un determinato punto.

Protezione da sovraccarico termindotto

Se utilizzato nel modo previsto, l'apparecchio non può sovraccaricarsi. Se il carico è troppo elevato o viene superata la temperatura consentita della batteria, l'elettronica si spegne. L'apparecchio può essere riutilizzato solo se la temperatura è tornata nell'intervallo normale.

6. Manutenzione

Il prodotto necessita di pochissima cura e manutenzione. Togliere la batteria prima di effettuare lavori all'apparecchio nonché in caso di trasporto e di conservazione del medesimo. Mantenere l'apparecchio e le fessure di ventilazione sempre pulite. Pulire l'utensile elettrico regolarmente con un panno umido e sapone in pasta. Non usare detersivi o solventi che potrebbero aggredire le parti di plastica dell'utensile elettrico. Assicurare che non possa penetrare dell'acqua all'interno dell'utensile elettrico. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di gelo, la temperatura ambiente non dovrà superare i 40 °C.

7. Eliminazione dei guasti

Sintomo	Rimedio
L'apparecchio non funziona o si blocca durante la fase di esercizio.	Verificare che la batteria sia sufficientemente carica e completamente inserita nonché bloccata in posizione. Inoltre, verificare le fessure di ventilazione del motore. Queste devono essere sempre libere e pulite.

8. Garanzia

Per i nostri apparecchi sono applicabili termini di garanzia di 12 mesi a partire dalla data di acquisto / data della fattura del cliente finale commerciale.

Utilizzo del diritto di garanzia

Nel caso in cui si intenda far valere il diritto di garanzia, si prega di restituire l'apparecchio completo insieme alla fattura, franco nostro centro di logistica di Berka, oppure ad un centro assistenza da noi autorizzato. Contattare prima il vostro consulente di vendita della STORCH.

Diritto di garanzia

Il diritto si possono far valere solo per errori di materiale o di produzione nonché esclusivamente in caso di utilizzo appropriato dell'apparecchio. Le parti di usura non sono soggette a diritti di garanzia. Decadranno tutti i diritti di garanzia con l'installazione di componenti di terzi, maneggio e magazzinaggio non appropriati come pure in casi di manifesta inosservanza delle istruzioni per l'uso.

Esecuzione di riparazioni

Ogni intervento di riparazione va eseguito esclusivamente nei nostri stabilimenti o presso un centro di assistenza autorizzato STORCH.

9. Smaltimento

Le informazioni sul produttore ai sensi dell'art. 18 comma 4 della legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG) contengono una serie di requisiti per la gestione di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I dati più importanti sono riassunti qui.

1. Differenziazione dei rifiuti di apparecchiature

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche, una volta divenute rifiuto, vengono denominate rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I possessori di rifiuti di apparecchiature devono smaltire questi ultimi differenziandoli dai rifiuti urbani misti. I rifiuti di apparecchiature non devono essere considerati rifiuti domestici, bensì vanno conferiti presso speciali sistemi di raccolta e di restituzione.

2. Batterie, batterie ricaricabili e lampade

I possessori di rifiuti di apparecchiature dovranno di norma separare le batterie e gli accumulatori esausti non racchiusi all'interno del rifiuto di apparecchiatura, nonché le lampade che possono essere estratte dal rifiuto di apparecchiatura senza essere distrutte prima di consegnarlo ad un punto di raccolta. Ciò non si applica se i rifiuti di apparecchiature devono essere preparati al riciclaggio con la partecipazione di un ente competente per lo smaltimento dei rifiuti.

3. Possibilità di restituzione dei rifiuti di apparecchiature

I possessori di rifiuti di apparecchiature domestiche possono consegnare questi ultimi gratuitamente presso i punti di raccolta dell'ente competente per lo smaltimento dei rifiuti, oppure presso i punti di ritiro allestiti dai produttori o dai distributori ai sensi della Legge tedesca sulla messa in circolazione, il recupero e lo smaltimento ecocompatibile degli

apparecchi elettrici ed elettronici (ElektroG). Sono tenuti al ritiro tutti gli esercizi commerciali con superficie di vendita minima per le apparecchiature elettriche ed elettroniche di 400 m² e i negozi di alimentari con superficie totale di vendita minima di 800 m², i quali propongono e immettono sul mercato apparecchiature elettriche o elettroniche più volte all'anno o costantemente. Lo stesso vale in caso di vendita utilizzando mezzi di comunicazione a distanza se le superfici adibite a magazzino e quelle di spedizione di apparecchiature elettriche ed elettroniche hanno un'area minima di 400 m², oppure se le superfici adibite a magazzino e quelle di spedizione hanno un'area minima di 800 m². I distributori dovranno garantire fundamentalmente il ritiro con modalità idonee e a una distanza ragionevole dal relativo utente finale. La possibilità di restituire gratuitamente i rifiuti di apparecchiature presso i distributori tenuti a far ciò è data tra l'altro anche al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente da parte di un utente finale.

Se una nuova apparecchiatura viene consegnata a un utente finale privato, anche in quel frangente specifico è possibile consegnare il rifiuto di apparecchiatura equivalente avvalendosi del ritiro gratuito; ciò vale in caso di vendita, utilizzando mezzi di comunicazione a distanza, delle apparecchiature di categoria 1, 2 o 4 ai sensi del § 2 comma 1 della Legge tedesca sulla messa in circolazione, il recupero e lo smaltimento ecocompatibile degli apparecchi elettrici ed elettronici (ElektroG), ovvero "scambiatori di calore", "monitor" o "apparecchiature di grandi dimensioni" (queste ultime devono avere dimensioni esterne minime superiori ai 50 centimetri). Alla stipula di un contratto di acquisto, all'utente finale sarà chiesto se intende avvalersi di questa possibilità. Sussiste inoltre la possibilità di restituire gratuitamente i rifiuti di apparecchiature presso i punti di raccolta del distributore, indipendentemente dall'acquisto contestuale di un'apparecchiatura nuova; le dimensioni esterne del rifiuto di apparecchiatura non devono superare i 25 centimetri, e la restituzione gratuita deve limitarsi a tre rifiuti di apparecchiatura per tipo.

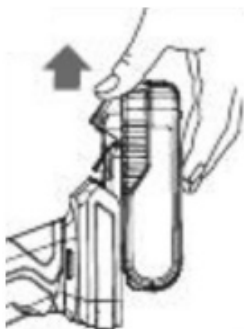
4. Significato del simbolo "bidone della spazzatura barrato"



Il simbolo di un bidone della spazzatura barrato, che viene regolarmente riportato sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche indica che, alla fine della sua vita utile, il rispettivo dispositivo deve essere raccolto separatamente dai rifiuti urbani non differenziati.

5. Batteria ricaricabile agli ioni di litio

Prima dello smaltimento, rimuovere un'eventuale batteria inserita.



10. Dichiarazione di conformità CE

Nome / Indirizzo
dell'emittente: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH,
Platz der Republik 6, 42107 Wuppertal, Germany

Con la presente dichiariamo che l'apparecchiatura citata di seguito, sulla base della sua definizione e struttura, nella versione da noi immessa sul mercato, è conforme alle disposizioni fondamentali e pertinenti di sicurezza e di tutela della salute delle direttive CE. La presente dichiarazione perderà la sua validità in caso di modifiche sul prodotto non concordate con noi.

IT

Denominazione dell'apparecchio	Power Delta 18 V
Tipo di apparecchio	Levigatrice
Numero articolo	60 20 40

Direttive applicate	
Direttiva macchine	2006 / 42 / UE
Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica	2014 / 30 / UE
Direttiva RoHS	2011 / 65 / UE

Norme armonizzate applicate	
Compatibilità elettromagnetica - requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili - parte 1: emissione di interferenza	EN IEC 55014-1:2021
Compatibilità elettromagnetica - Prescrizioni per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi similari - Parte 2: Immunità da interferenze - Norma di famiglia di prodotti	EN IEC 55014-2:2021
Sicurezza degli utensili e apparecchi per giardinaggio elettrici a motore portatili e trasportabili - Parte 1: Prescrizioni generali	EN 62841-1:2015
Sicurezza degli utensili e apparecchi per giardinaggio elettrici a motore portatili e trasportabili - Parte 2-4: Prescrizioni particolari per levigatrici e lucidatrici diverse dal tipo a disco	EN 62841-2-4: 2014

Persona autorizzata alla compilazione della documentazione tecnica:
STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH, Platz der Republik 6,
42107 Wuppertal, Germany



Jörg Heinemann - Direttore generale -
Wuppertal, 09.2023

Table of contents

Page

1	General information	43
2	Product description	43
3	Safety	44
4	Device overview and function	47
5	Commissioning and use	47
6	Maintenance	48
7	Troubleshooting	48
8	Warranty	49
9	Disposal	49
10	EC Declaration of Conformity	51

1. General information

1.1 Identification

This document is the operating manual for the cordless sander Power Delta 18 V by STORCH. The manual describes the function of the product and provides the most important information for safe handling and use. All specifications refer to the current state of technical development of the device and only retain their validity if no changes have been made to the device.

1.2 Important notes on the operating manual

1.2.1 Keeping the operating manual

The manual must be available at all times during the life cycle of the device.

1.2.2 Applicable documents

Declaration of Conformity

2. Product description

2.1 Product data

2.1.1 Technical data	
Nominal voltage	18 V
Idling oscillation / Min.	12,000
Oscillation circuit	1.0 mm
Sanding plate	100 x 147 mm
Noise level acc. to EN 62841	
Sound pressure level LpA	70.3 dB (A)
Sound power level LWA	81.3 dB (A)
Measurement uncertainty allowance	K = 3 dB
Vibration emission values acc. to EN 62841	
Vibration emission value ah:	11.24 m/s ²
Measurement uncertainty allowance:	1.5 m/s ²
Weight excl. rechargeable battery:	0.8 kg

No responsibility is accepted for the accuracy of this information! Subject to technical modifications and errors!

2.2 Scope of delivery

Cordless sander Power Delta 18 V, 1 x FineXX®STAR sandpaper P 80 multi-hole delta, adapter for external dust extraction, dust collection bag, operating manual.

3. Safety

3.1 Layout of the safety instructions

The following safety instructions may be shown in the operating manual with varying hazard levels that must be observed:

DANGER

DANGER indicates imminently hazardous dangers, which can result in death or serious injury if no safety measures are taken.

WARNING

WARNING indicates hazards that can result from incorrect behaviour and cause death or serious injury (e.g. misuse, disregarding instructions, etc.).

CAUTION

CAUTION indicates potentially hazardous situations which, without proper safety precautions, may result in minor or moderate injury.

NOTICE

NOTE indicates situations that may result in property damage if proper precautions are not taken.

3.2 How pictograms are used

In addition to the previously mentioned safety instructions, the following pictograms with the adjacent meaning may be included:



Prohibition of an action or activity related to a source of danger, where failure to observe may lead to serious accidents.



Warning of the danger represented by the pictogram.



Prohibition of an action or activity related to handling a source of danger, where failure to observe may lead to serious accidents.

3.3 Product safety

3.3.1 Intended use

The device is designed for dry surface sanding of wood, plastic, coated surfaces and fillers.



3.3.2 Foreseeable misuse

Do not use the device for wet sanding; do not use it in damp condition or a damp environment.

3.4 Hazard warnings

DANGER

- Protect the device against heat, open flame, water and moisture. There is a risk of explosion.

WARNING

- Work on the electrical equipment must be performed by a qualified electrician, or by a trained person supervised and guided by an electrician in line with electrical technology rules.
- Only use the charger with compatible 18 V batteries from STORCH. There is a risk of fire.
- Do not cover the ventilation slots of the device. The device may overheat. There is a risk of fire.

CAUTION

- Keep a tight hold on the device. Secure loose workpieces with a clamping device or vice.
- Wait for the device to come to a standstill before depositing it.
- Always use appropriate protective equipment, eye and ear protection during use.
- Always use ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Wear safety glasses. Sparks generated during work or splinters, chips and dust coming out of the power tool can cause vision loss. If necessary, use other protective equipment such as protective gloves, safety shoes, etc.
- Wear a dust mask. Sanding wood and other materials can generate dust which is harmful to health. Material containing asbestos must not be processed!
- Do not use the device for grinding workpieces made of magnesium.
- Keep children and other persons away from the device when using it. If you are distracted, you can lose control over the power tool.
- Keep this device out of the hands of children and unauthorised users.

NOTE

- Never use brute force when operating the device.
- Use the appliance for the intended purpose only. Improper use of the appliance will void your warranty.
- Damage caused by failure to observe certain principles of this operating manual are not covered by guarantee; the manufacturer is not liable for any resulting defects.
- Keep the device clean and the ventilation slots clear at all times.
- If dropped, check the device and the sandpaper for damage. Replace damaged tools, and have damaged parts repaired before use.
- Use the device only at temperatures between 0 °C and 50 °C and max. humidity of 80%.
- Exercise extreme caution when sanding painted surfaces.
- Before use, remove all nails and other metal objects from the workpiece.
- Use only sandpaper which is suitable for use with the device.
- Use only sandpaper with the correct dimensions. Make sure that the sandpaper is correctly attached.
- Always check the sandpaper before use. Do not use worn sandpaper in order to be able to use it for longer.

3.5 Responsibility of the operating company

NOTE



The operating company must ensure the following:

- The device must only be used in the intended manner.
- The device must be maintained in accordance with the specifications in this operating manual.
- The device must only be operated in accordance with local guidelines and occupational health and safety regulations.
- All precautions are taken to avoid dangers arising from the device.
- All precautions are taken for first aid care and fire fighting.

3.6 Organisation/personnel

3.6.1 Operators

NOTE



- Before starting to use the device, the operator must have read and understood the operating manual.
- Only authorised and trained operators must have access to the device in order to operate it.
- The operating manual must be available to the operator at all times.
- The operator must not be under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Children, performance-impaired persons, and pregnant women are not allowed to operate the device.

4. Device overview and function

1	On/Off switch
2	Handle
3	Battery pack not included in scope of delivery!

4	Extraction unit flange
5	Ventilation slots
6	Sanding plate


GB

5. Commissioning

Choose sandpaper which matches the material to be processed.

Place the sandpaper on the sanding plate (7) so that the openings in the sandpaper line up with the openings in the sanding disk. This is the only way to extract the grinding dust directly through the extraction ducts in the sanding plate.

Press the sandpaper on firmly over the entire surface.

Insert a compatible rechargeable battery by STORCH into the device's battery compartment. If the rechargeable battery does not slide in easily, do not use force.



To switch on the machine, set the ON/OFF switch (1) to position I. To switch off, set the switch to position O.

Always exert very little pressure when sanding. Working with too much pressure is more likely to block the vibration mechanism causing uneven sanding results. Select a suitable sanding grain size as a function of the material's surface condition. Do not sand in one place for too long.

Temperature-dependent overload protection

If used as intended, the device cannot be overloaded. In case of excessive load or if the permissible battery temperature is exceeded, the electronics switch off. The device cannot be used again until the temperature has dropped back to the normal range.

6. Maintenance

Your product requires very little in terms of maintenance and care. Remove the battery before carrying out any work on the device and when transporting and storing the device. Keep the device and the ventilation slots clean at all times. Regularly clean the power tool with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents as they can damage the power tool's plastic parts. Make sure that no water can enter the power tool. Store the device in a dry and frost-free place; the ambient temperature should not exceed 40 °C.

7. Troubleshooting

Symptom	Remedy
The device is not working, or stops during operation.	Make sure that the battery is sufficiently charged and that it is fully inserted and locked in place. Also check the motor ventilation slots. They must be kept free and clean at all times.

8. Warranty

A legal warranty period of twelve months from the date of purchase/date of invoice applies to our devices for commercial customers.

Claims

If you wish to file a claim under warranty, please return the complete device and your invoice to our logistics centre in Berka, postage paid, or send it to one of our authorised service centres. Please contact your STORCH sales consultant first.

Warranty entitlement

Claims can only be accepted for material defects or manufacturing errors, and only assuming proper use of the device. Wear and tear parts are not covered by warranty rights. All claims are voided in the event of installation of third party components, improper handling and storage, as well as in the event of obvious disregard of the operating manual.

Performing repairs

All repairs must be conducted on our premises or by an authorised STORCH service centre.

9. Disposal

Manufacturer's disclosure pursuant to section 18 Para. 4 ElektroG: The Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG) stipulates a large number of requirements for the handling of electrical and electronic equipment. The most important of these are summarised here.

1. Separate disposal of end-of-life devices

Electrical and electronic devices which have become waste are designated end-of-life devices. Owners of end-of-life devices must dispose of them separately from unsorted domestic waste. In particular, end-of-life devices do not belong in the household waste containers in special collection and return systems.

2. Batteries, rechargeable batteries and lamps

Owners of end-of-life devices must typically remove used batteries and used rechargeable batteries which are not encapsulated by the end-of-life device, and lamps which can be removed from the end-of-life device without destroying them, from the end-of-life device before handing it over at a collection point. This does not apply if end-of-life devices are delivered for preparation for reuse in a scheme involving a public waste management authority.

3. Options for returning end-of-life devices


Owners of end-of-life devices from private households can hand them in free of charge at the collection points of public waste management authorities or at the return points set up by manufacturers or distributors as defined by the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG). Businesses with a sales area of at least 400 m² for electrical and electronic equipment and grocery stores with a total sales area of at least 800 m² which offer electrical and electronic equipment and make electrical and electronic equip

ment available on the market several times a year, or on a permanent basis, are obliged to accept returns. This also applies for cases of sales using telecommunication means if the storage and shipping areas for electrical and electronic equipment are at least 400 m² or the total storage and shipping areas are at least 800 m². Distributors must generally ensure returns by providing suitable return facilities at a reasonable distance from the respective end user. The possibility to return an end-of-life device free of charge exists for distributors who are obliged to accept a return, if, for example, a new device of the same type, which essentially fulfills the same functions, is supplied to a consumer.

If a new device is delivered to a private household, the similar end-of-life device may also be handed over there for collection free of charge; in the case of distribution using telecommunication means, this applies to devices in categories 1, 2 or 4 as defined in Section 2, para. 1 of the German Electrical and Electronic Equipment Act, that is, "heat transmitters", "display equipment" or "large-scale devices" (the latter must have at least one external dimension of more than 50 centimetres). Consumers are asked about their intention to return goods when they conclude a purchase contract. There is also the option of a free return to a distributor's collection point, regardless of the purchase of a new device, for end-of-life devices which do not measure more than 25 centimetres in any external dimension; this limited to three end-of-life devices per type of device.

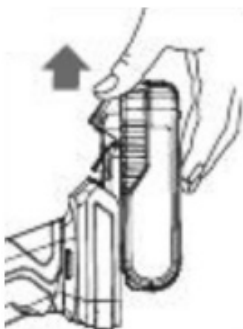
4. Meaning of the "crossed out dustbin" icon



The icon with a crossed-out dustbin regularly displayed on electrical and electronic equipment indicates that the device in question must be collected separately from  unsorted domestic waste at the end of its service life.

5 Li-ion rechargeable battery

Remove the battery, if inserted, before disposal.



10. EC Declaration of Conformity

Name / address of the issuer: STORCH Malerwerkzeuge & Profiferäte GmbH,
Platz der Republik 6, 42107 Wuppertal, Germany

We hereby declare that the device stated below complies with the pertinent, basic safety and health requirements of the EC Directives, both in its conception and design as well as in the version marketed by us. This warranty loses its validity in case of unauthorised modification of the tool.

GB

Designation of device	Power Delta 18 V
Device type	Sander
Article number	60 20 40

Applicable directives	
Machinery Directive	2006 / 42 / EU
EU Electromagnetic Compatibility Directive	2014 / 30 / EU
RoHS Directive	2011 / 65 / EU

Applied harmonised standards	
Electromagnetic compatibility - Requirements for household devices, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission	EN IEC 55014-1:2021
Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity - Product family standard	EN IEC 55014-2:2021
Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery- Safety - Part 1: General requirements	EN 62841-1:2015
Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery- - Safety - Part 2-4: Particular requirements for hand-held grinders and polishers other than disc-type	EN 62841-2-4:2014

Representative authorised to compile the technical documentation:
STORCH Malerwerkzeuge & Profiferäte GmbH, Platz der Republik 6,
42107 Wuppertal, Germany



Jörg Heinemann – Managing Director
Wuppertal, 09-2023

Obsah

Strana

1	Všeobecné informace	53
2	Popis produktu	53
3	Bezpečnost	54
4	Přehled přístroje a funkce	57
5	Uvedení do provozu a použití	57
6	Údržba	58
7	Odstraňování problémů	58
8	Záruka	59
9	Likvidace	59
10	Prohlášení o shodě ES	61

1. Všeobecné informace

1.1 Identifikace

U tohoto dokumentu se jedná o provozní návod k Aku brusce Power Delta 18 V firmy STORCH. V návodu je popsána funkce produktu a jsou v něm uvedeny informace k bezpečnému zacházení s ním a k jeho používání. Všechny údaje se vztahují na aktuální technickou úroveň vývoje přístroje a zůstávají platné pouze tehdy, pokud nebyla provedena žádná změna na přístroji.

1.2 Důležité pokyny k provoznímu návodu

1.2.1 Uschování provozního návodu

Návod musí být stále k dispozici během doby životnosti přístroje.

1.2.2 Další platné podklady

Prohlášení o shodě

CZ

2. Popis produktu

2.1 Údaje o produktu

2.1.1 Technické údaje	
Jmenovité napětí	18 V
Chod naprázdno oscilace / min.	12 000
Kmitavý okruh	1,0 mm
Brusná patka	100 x 147 mm
Hlučnost dle EN 62841	
Hladina hluku LpA	70,3 dB (A)
Hladina akustického výkonu LWA	81,3 dB (A)
Přídavná hodnota nespolehlivosti měření	K = 3 dB
Emisní hodnoty kmitání dle EN 62841	
Emisní hodnota kmitání ah:	11,24 m/s ²
Přídavná hodnota nespolehlivosti měření:	1,5 m/s ²
Hmotnost bez akumulátoru:	0,8 kg

Údaje bez záruky! Technické změny a omyly vyhrazeny!

2.2 Rozsah dodávky

Aku bruska Power Delta 18 V, 1 x FineXX®STAR brusný papír P 80 multiotvor Delta, adaptér pro externí odsávání prachu, sáček k zachycení prachu, provozní návod.

3. Bezpečnost

3.1 Zobrazení bezpečnostních pokynů

V provozním návodu mohou být uvedeny následující bezpečnostní pokyny v rozdílně vysokých stupních nebezpečí, které je bezpodmínečně nutné dodržovat:

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ poukazuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které bez příslušných bezpečnostních opatření může způsobit smrt nebo těžké úrazy.

VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ poukazuje na nebezpečí, která vzniknou chybným chováním a mohou vést ke smrti nebo těžkým úrazům (např. chybné použití, nedodržování pokynů, atd.).

POZOR

POZOR poukazuje na možné nebezpečné situace, které bez příslušných bezpečnostních opatření mohou vést k lehkým nebo nepatrným úrazům.

UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ poukazuje na situace, které bez příslušných opatření mohou vést k věcným škodám.

3.2 Zobrazení piktogramů

Na doplnění k výše uvedeným bezpečnostním pokynům mohou být uvedeny následující piktogramy s významem uvedeným vedle:



Zákaz jednání nebo činnosti v souvislosti se zdrojem nebezpečí, jehož nedodržování může vést k závažným nehodám.



Varování před nebezpečím zobrazeným piktogramem.



Zákaz jednání nebo činnosti související se zdrojem nebezpečí, jehož nedodržování může vést k závažným nehodám.

3.3 Bezpečnost produktu

3.3.1 Použití v souladu s určením

Přístroj je určen pro plošné broušení na sucho dřeva, plastu a také lakovaných povrchů a stěrkové hmoty.



3.3.2 Předvídatelné chybné použití

Přístroj nepoužívejte pro broušení na mokro a ne ve vlhkém stavu nebo ve vlhkém prostředí.

3.4 Upozornění na nebezpečí

NEBEZPEČÍ

- Chraňte přístroj před horkem, ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí exploze.

VAROVÁNÍ

- Práce na elektrickém vybavení smí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář nebo proškolené osoby pod vedením a dohledem kvalifikovaného elektrikáře v souladu s elektrotechnickými zásadami.
- Nabíjecí zařízení používejte pouze s kompatibilními 18 V akumulátory od STORCH. Existuje nebezpečí požáru.
- Nezakrývejte větrací drážky přístroje. Přístroj se může přehřát. Existuje nebezpečí požáru.

POZOR

- Přístroj dobře pevně držte. Volný nástroj zajistěte upínacím zařízením nebo svěrákem.
- Počkejte, až přístroj bude úplně v klidovém stavu a teprve potom jej odložte.
- Při používání noste vždy vhodné ochranné vybavení, ochranu očí a uší.
- Noste vždy ochranu sluchu. Působení hluku může zapříčinit ztrátu sluchu.
- Noste ochranné brýle. Během práce vznikající jiskry nebo z elektrického nářadí vylétující úlomky, třísky a prach mohou zapříčinit ztrátu zraku. Používejte příp. další ochranné prostředky jako například ochranné rukavice, bezpečnostní obuv, atd.
- Noste protiprachovou obličejovou masku. Při zpracovávání dřeva a jiných materiálů může vzniknout zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest se nesmí zpracovávat!
- Nepoužívejte přístroj k broušení obrobků z magnézia.
- Během používání přístroje udržujte děti a ostatní osoby v dostatečné vzdálenosti. Při vychýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.
- Uchovávejte mimo dosah dětí a neoprávněných uživatelů.

UPOZORNĚNÍ

- Při obsluze přístroje nepoužívejte žádné surové násilí.
- Příklad použijte jen k určenému účelu použití. Při nepřipustném použití přístroje zaniká nárok na záruku.
- Škody vzniklé v důsledku nedodržování určitých směrnic uvedených v tomto provozním návodu nepodléhají záruce a výrobce neručí za z toho vyplývající vady a nedostatky.
- Příklad udržujte čistý a větrací otvory vždy volné.
- Po vypnutí zkontrolujte přístroj a brusný papír ohledně poškození. Vyměňte poškozené nářadí a poškozené díly nechte před použitím opravit.
- Příklad používejte pouze při teplotách mezi 0 °C a 50 °C a max. vlhkosti vzduchu 80 %.
- Při broušení lakovaných povrchů postupujte mimořádně opatrně.
- Před použitím odstraňte z obrobku všechny hřebíky a ostatní kovové předměty.
- Používejte pouze brusný papír, který je vhodný pro použití s přístrojem.
- Používejte brusný papír vhodných rozměrů. Ujistěte se, že je brusný papír správně připevněn.
- Brusný papír přezkontrolujte před každým použitím. Nepoužívejte opotřebovaný brusný papír kvůli tomu, aby mohl být déle používán.

3.5 Odpovědnost provozovatele

UPOZORNĚNÍ



Provozovatel musí zajistit, že:

- se přístroj smí používat pouze v souladu se stanoveným účelem použití.
- u přístroje musí být prováděna údržba podle údajů uvedených v tomto provozním návodu.
- přístroj smí být používán pouze podle lokálních směrnic a ustanovení bezpečnosti práce.
- budou učiněna veškerá preventivní opatření, aby se zabránilo nebezpečí pocházejícímu od přístroje.
- budou učiněna veškerá preventivní opatření první pomoci a požární ochrany.

3.6 Organizační / personál

3.6.1 Obsluha

UPOZORNĚNÍ



- Obsluha musí před prvním použitím přístroje mít přečtený provozní návod a porozumět jeho obsahu.
- K přístroji smí mít přístup pouze autorizovaná a školená obsluha, aby jej obsluhovala.
- Obsluha musí mít provozní návod kdykoli k dispozici.
- Obsluha nesmí být pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Dětem, osobám se sníženou schopností a těhotným je provoz zakázán.

4. Přehled přístroje a funkce

1	Spínač Zapnout/Vypnout
2	Rukojeť
3	Akupack není obsažen v rozsahu dodávky!

4	Odsávání příruby a sáček
5	Větrací štěrby
6	Brusná patka


CZ

5. Uvedení do provozu

Brusný papír zvolte podle zpracovávaného materiálu.

Brusný papír položte na brusnou patku (7) tak, aby otvory v brusném papíru byly nad otvory brusného talíře. Pouze tak může být prach z broušení přímo odsáván do brusné desky.

Brusný papír na celé ploše pevně přitiskněte.

Vložte kompatibilní akumulátor firmy STORCH do uchycení akumulátoru v přístroji. Když nelze akumulátor jednoduše vsunout, nepoužívejte žádné násilí.



K zapnutí stroje spínač ZAP/VYP (1) překlopte na polohu I. K vypnutí spínač překlopte na polohu O.

Při broušení pracujte vždy s malým tlakem. Pokud budete pracovat s velkým tlakem, vibrační mechanismus se spíše zablokuje a Vy získáte nerovnoměrný výsledek broušení. Podle stavu povrchu materiálu zvolte vhodnou velikost brusného zrna. Nebruste příliš dlouho na jednom místě.

Ochrana před přetížením v závislosti na teplotě

Při používání v souladu s určením nemůže dojít k přetížení přístroje. Při silném zatížení nebo překročení přípustné teploty akumulátoru elektronika vypne. Příklad lze znovu používat teprve tehdy, když se teplota opět nachází v normální oblasti.

6. Údržba

Produkt potřebuje pouze velmi málo péče a údržby. Akumulátor vyjměte před prováděním veškerých prací na přístroji a také při jeho transportu a skladování. Příklad a větrací otvory udržujte čisté. Čistěte elektrické nářadí pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky a rozpouštědla; mohly by narušit plastové díly elektrického nářadí. Dbejte na to, aby se žádná voda nemohla dostat dovnitř do elektrického nářadí. Uskladněte přístroj na suchém místě a bez přístupu mrazu, okolní teplota by neměla překročit 40 °C.

7. Odstraňování problémů

Příznak	Řešení
Příklad nefunguje nebo se zastaví během provozu.	Překontrolujte, zda je akumulátor dostatečně nabitý a úplně zasunutý a také zda zapadl. Kromě toho překontrolujte větrací štěrby větrání motoru. Musejí být vždy volné a čisté.

8. Záruka

U našich přístrojů platí zákonně záruční lhůty 12 měsíců od data zakoupení/data faktury obchodního konečného zákazníka.

Uplatňování

V případě záručního případu žádáme, aby byl zaslán kompletní přístroj dohromady s fakturou do našeho střediska Logistik Center v Berka nebo do námi autorizované servisní stanice. Předtím Vás žádáme o kontaktování Vašeho prodejního poradce STORCH.

Nárok na záruku

Nároky na záruku existují výhradně u materiálu nebo výrobní vady a také výhradně při používání přístroje v souladu s určeným účelem. Nároky na záruku se nevztahují na díly podléhající opotřebením. Veškeré nároky zanikají zamontováním dílů cizího původu, při nepřiměřeném zacházení a skladování a také při zřejmém nedodržování provozního návodu.

Provádění oprav

Veškeré opravy smějí být prováděny výhradně naším závodem nebo servisními stanicemi autorizovanými firmou STORCH.

9. Likvidace

Informace výrobce podle § 18 odst. 4 Elektro zákona: Zákon o elektrických a elektronických přístrojích (Elektro zákon) obsahuje velké množství požadavků na zacházení s elektrickými a elektronickými přístroji. Nejdůležitější z nich jsou zde uvedeny.

1. Oddělený sběr starých přístrojů

Elektrické a elektronické přístroje, které jsou na vyhození, jsou označovány jako staré přístroje. Majitelé starých přístrojů je musejí dát do sběru odděleného od netříděného komunálního odpadu. Staré přístroje především nepatří do domovního odpadu, nýbrž do speciálních sběrných dvorů a systémů umožňujících vrácení přístrojů.

2. Baterie a akumulátory a také žárovky

Majitelé starých přístrojů musejí staré baterie a staré akumulátory, které nejsou zabudovány ve starém přístroji, a také žárovky, které lze bez porušení vyjmout ze starého přístroje, zpravidla oddělit od starého přístroje před jeho odevzdáním na sběrné místo. To neplatí, pokud jsou staré přístroje dány k přípravě pro opětovné použití s účastí veřejnoprávního likvidátora.



3. Možnosti vrácení starých přístrojů

Majitelé starých přístrojů ze soukromých domácností mohou tyto přístroje bezplatně odevzdat na sběrných místech veřejnoprávních likvidátorů nebo na místech k vrácení zřízených výrobcí nebo distributory ve smyslu Elektro zákona. Povinnost vzít elektrické a elektronické přístroje zpět mají obchody s prodejní plochou minimálně 400 m² a také obchody s potravinami o celkové prodejní ploše minimálně 800 m², které několikrát za rok nebo trvale nabízejí elektrické a elektronické přístroje a uvádějí je na trh. To platí také u odbytu za použití prostředků dálkové komunikace, když skladovací a expediční

plochy pro elektrické a elektronické přístroje zaujímají minimálně 400 m² nebo veškeré skladovací a expediční plochy zaujímají minimálně 800 m². Distributoři musejí vzetí zpět zásadně zajistit vhodnými možnostmi k vrácení přístrojů v nárokovatelné vzdálenosti od příslušného koncového uživatele. Možnost bezplatného vrácení starého přístroje zpět existuje u distributorů s povinností vzetí zpět mimo jiné tehdy, když je koncovému uživateli předáván nový přístroj stejného druhu, který v zásadě plní stejné funkce.

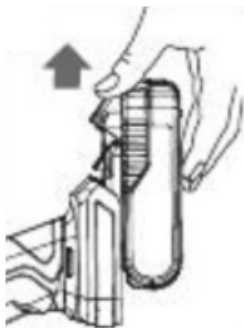
Když je nový přístroj dodán do soukromé domácnosti, může být starý přístroj také tam předán k bezplatnému vyzvednutí; to platí u odbytu za použití prostředků dálkové komunikace pro přístroje kategorií 1, 2 nebo 4 podle § 2 odst. 1 elektro zákona, totiž „nosiče tepla“, „zobrazovací přístroje“ nebo „velké přístroje“ (naposledy uvedené minimálně s největším rozměrem přes 50 centimetrů). Ohledně úmyslu vzetí příslušného přístroje zpět jsou koncoví uživatelé dotazováni při uzavření kupní smlouvy. Kromě toho existuje nezávisle na zakoupení nového přístroje možnost bezplatného vzetí zpět na sběrných místech distributorů pro takové staré přístroje, které nemají žádný vnější rozměr větší než 25 centimetrů, a to s omezením na tři staré přístroje od jednoho druhu přístroje.

4 Význam symbolu „přeškrtnutá popelnice“

 Na elektrických a elektronických přístrojích pravidelně zobrazovaný symbol přeškrtnuté popelnice upozorňuje na to, že příslušný přístroj na konci své životnosti  je třeba zachytit odděleně od netříděného domovního odpadu.

6. Li-ion akumulátor

Před likvidací odstraňte vsunutý akumulátor.



10. Prohlášení o shodě ES

Název / adresa firmy, která
vystavila prohlášení: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH,
Platz der Republik 6, 42107 Wuppertal, Německo

Tímto prohlašujeme, že dále uvedené zařízení na základě své koncepce a druhu konstrukce a také v provedení námi uvedeném do provozu odpovídá příslušným základním bezpečnostním požadavkům a požadavkům k ochraně zdraví směrnic ES. Při námi neodouhlasené změně zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Označení přístroje	Power Delta 18 V
Typ přístroje	Brusný přístroj
Číslo výrobku	60 20 40

CZ

Použité směrnice	
Směrnice o strojních zařízeních	2006 / 42 / EU
Směrnice ES Elektromagnetická slučitelnost	2014 / 30 / EU
Směrnice RoHS (omezení použití určitých nebezpečných látek)	2011 / 65 / EU

Použité harmonizované normy	
Elektromagnetická slučitelnost - Požadavky na přístroje pro domácnost, elektro nářadí a podobné elektro přístroje - díl 1: Vysílání rušení	EN IEC 55014-1:2021
Elektromagnetická slučitelnost - Požadavky na přístroje pro domácnost, elektro nářadí a podobné elektro přístroje - díl 2: Odolnost vůči rušení - Norma skupin produktů	EN IEC 55014-2:2021
Elektrické motorem poháněné ručně vedené nástroje, transportovatelné nástroje a sekačky trávy a nástroje pro práci v zahradě - bezpečnost - díl 1: Všeobecné požadavky	EN 62841-1:2015
Elektrické motorem poháněné ručně vedené nástroje, transportovatelné nástroje a sekačky trávy a nástroje pro práci v zahradě - bezpečnost - díl 2-4: Speciální požadavky pro ručně vedené brusky a leštičky kromě talířových brusek	EN 62841-2-4:2014

Zplnomocněnec k sestavení technických podkladů:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH, Platz der Republik 6,
42107 Wuppertal, Germany



Jörg Heinemann, jednatel
Wuppertal, 09.2023



Art.-Nr.	Bezeichnung	N. art.	Denominazione
60 20 40	Power Delta 18 V	60 20 40	Power Delta 18 V
60 20 05	Ladegerät für Akku 18 V	60 20 05	Caricabatterie 18 V
60 20 01	Akku 2 Ah, 18 V	60 20 01	Batteria 2 Ah, 18 V

Art.-nr.	Beschrijving	Art. no.	Description
60 20 40	Power Delta 18 V	60 20 40	Power Delta 18 V
60 20 05	Batterij oplader 18 V	60 20 05	Battery charger 18 V
60 20 01	Accu 2 Ah, 18 V	60 20 01	Battery Pack 2 Ah, 18 V

Réf.	Désignation	Výr. č.	Označení
60 20 40	Power Delta 18 V	60 20 40	Power Delta 18 V
60 20 05	Chargeur de batterie 18 V	60 20 05	Nabíječka baterií 18 V
60 20 01	Accu 2 h, 18 V	60 20 01	Akku 2 Ah, 18 V



Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6

42107 Wuppertal | Germany

Fon: + 49 202 49 20 112

Fax: + 49 202 49 20 111

info@storch.de

www.storch.de | shop.storch.de